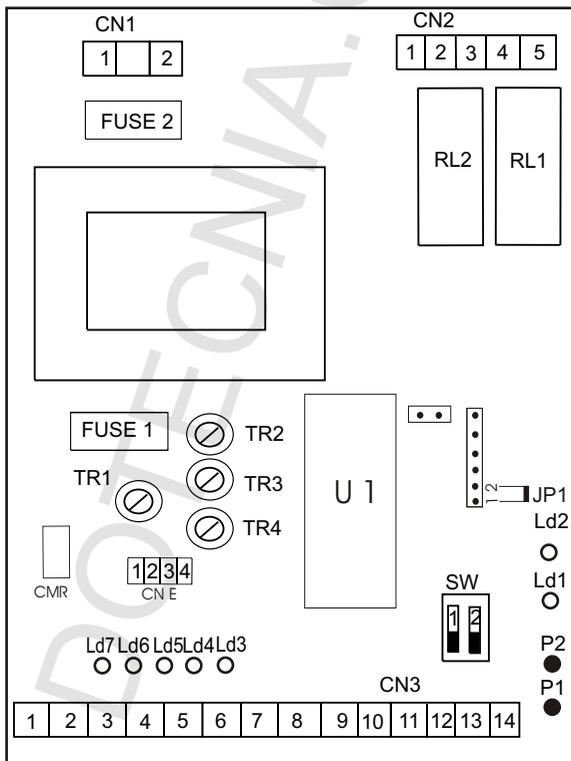




## APARATO ELECTRÓNICO SLIDE

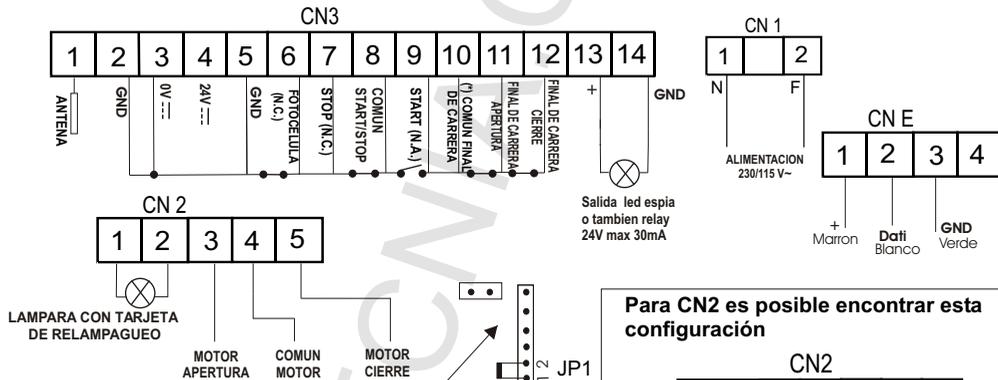


FUSE 1	Fusible 24V--- (2A)	CN 3	Conector para baja tensión
FUSE 2	Fusible 230V~ / 110V~ (4A) / (10A)	CMR	Conector receptor de radio
TR1	Regulación tiempo de pausa (0 s - 4 min.)	CN E	Conector Encoder
TR2	Regulación cupla motor	LD1	Programación tarjeta y radiocomando
TR3	Regul. sens. Encoder	LD2	Programación tarjeta y radiocomando
TR4	Inhabilitado	LD3	Led de final de carrera 1
SW.1	Activación cierre automático	LD4	Led de final de carrera 2
SW.2	Activación lógica condominial	LD5	Led de start
RL 1	Relé dirección motor	LD6	Led de stop
RL 2	Relé activación motor	Ld7	Led fotocelula
CN 1	Conector alimentación 230/110V~	U1	Microcontrollore
CN 2	Conector motor - lampara	P1	Botones de programación
		P2	Botones de programación
		JP1	Activación versión USA



## CONEXIONES ELECTRICAS

Todas las conexiones y las funcionalidades del cuadro presentes en este manual deben considerarse activos a partir de la actualización del software 4.0.



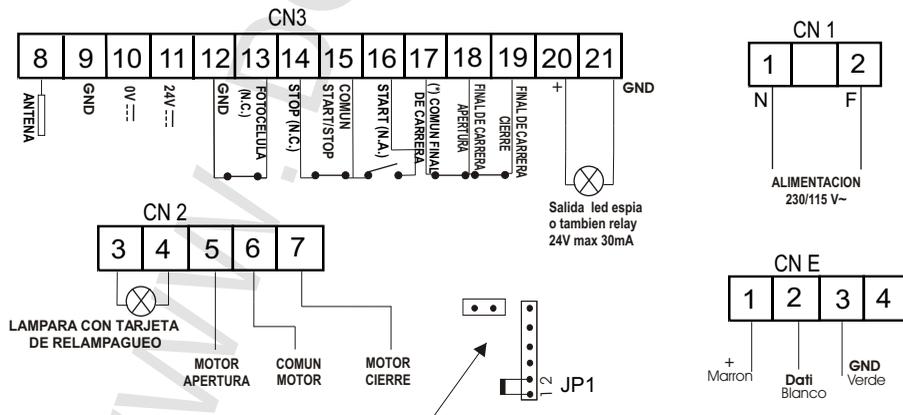
Si insertado activa la función BUZZER en lugar de Lámpara espía (sólo para Estados Unidos)

**Nota1:** Si no son usados, puentear los contactos normalmente cerrados del Stop y/o de la Fococelula.

**Nota2:** salida 24V, max 200mA



## Conexiones numeración anterior



Si insertado activa la función BUZZER en lugar de Lámpara espía (sólo para Estados Unidos)

(\*)**Nota1:** en caso de final de carrera inductivo conectar el cero voltios del final de carrera en el borne indicado como "comun final de carrera".

**Nota2:** Si no son usados, puentear los contactos normalmente cerrados del Stop y/o de la Fococelula.

**Nota3:** salida 24V, max 200mA



## COLOCACION DEI DIP SWITCH

SW



1 2

1	ON	Recierre automatico
1	OFF	Cierre semiautomatico
2	ON	Lógica condonimial activada
2	OFF	Lógica condonimial desactivada

La Función encoder es detectada de manera automática si está conectado un encoder. Función encoder activa la protección antiplastamiento. En presencia de un obstáculo en apertura se tiene la inversión parcial del movimiento por alrededor de un segundo, en cierre en cambio se tiene la inversión total del movimiento.

Si el encoder está conectado y es funcionando, después de la programación los led 1 y 2 parpadearán seguidamente

## DESCRIPCION LOGICA DE FUNCIONAMIENTO

### Logica Automatica (SW1 en ON):

Un impulso de start abre la cancela, un start en apertura no viene aceptado, un start en pausa cierra rápido, un start en cierre vuelve a abrir. Un stop ya sea en apertura como en cierre la interrupción del movimiento, el start sucesivo provoca que vuelva a partir en la dirección lo largo fue parado.

### Logica semiautomatica (SW1 en OFF):

Un impulso de start abre la cancela, un start en apertura para el movimiento, el sucesivo cierra. Un start en pausa cierra la cancela un start en cierre vuelve a abrir. Un stop ya sea en apertura como en cierre provoca la interrupción del movimiento, el start sucesivo provoca que vuelva a iniciar en la dirección opuesta a la cual ha sido parado.

### Lógica condonimial (SW1 en ON, SW2 en ON)

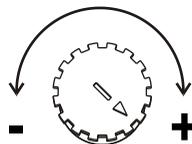
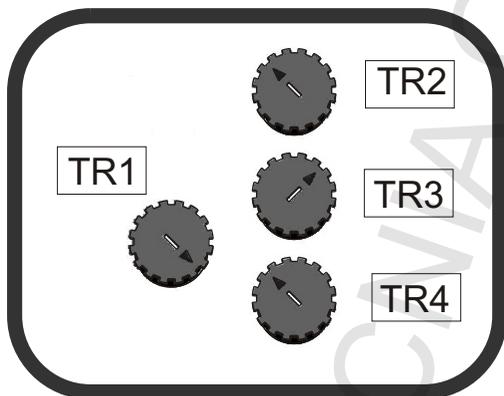
Un impulso de start abre la puerta, otro impulso en apertura no es aceptado. Durante la pausa un impulso no es aceptado y recarga el tiempo de pausa, en cierre un impulso de start invierte el movimiento.

### Lógica condonimial semiautomática (DIP1 en OFF, DIP2 en ON)

Un impulso de start abre la puerta, otro impulso en apertura no es aceptado. A partir de la posición de abierto para cerrar es necesario un impulso de start, en cierre un impulso invierte el movimiento.



## REGULACION TRIMMER



**NOTA:**  
ROTANDO LOS TRIMMER  
EN SENTIDO HORARIO  
LOS TIEMPOS / VALORES  
AUMENTAN

### ***TR1. Trimmer Tiempo de recierre automatico (0:4 min.)***

En logica automatica, este trimmer permite la regulacion del tiempo de pausa en un intervalo que puede asumir todos los valores comprendidos entre 0 min y 4 minutos

### ***TR2. Trimmer regulacion de la cupla***

Este trimmer permite regular la cupla del motor, Trimmer todo en sentido retrógrado, cupla máxima.

**ATANCIÓN!!** El par maximo debe utilizarse solo en caso de extrema necesidad, temperatura superuor a los 45° y solamente si hayan instalados dispositivos de alimentacion ausiliaria de onda no sinusoidal (grupo de continuidad). En Estos casos es obligatorio adecuados dispositivos de seguridad: fotocelulas, bordes de seguridad, espiras magneticas, dispositivos de emergencia, etc.

### ***TR3. Trimmer Sensibilidad de deteccion de impacto***

Este trimmer permite regular la sensibilidad a la deteccion de obstaculos en presencia de encoder, con Trimmer todo en sentido retrógrado la sensibilidad a la detección es máxima.

### ***TR4. (INHABILITADO)***



### **Autoprogramacion de los tiempos de trabajo**

- 1) Desbloquear la cancela y colocarla a mitad carrera.
- 2) Oprimir contemporaneamente los pulsantes P1 y P2 hasta que arranque el automatismo en fase de cierre. Si la cancela debiera andar en apertura, invertir la polaridad del motor (Nota: antes de esta operacion se aconseja de verificarque los finales de carrera repondan en la direccion en que se mueve el motor ).
- 3) A este punto la cancela efectua automaticamente un ciclo de apertura y cierre y lampara se apaga.

**Nota:** en autoprogramacion si la cancela va en cierre y queda parado en el final de carrera de cierre, invertir losfinales de carrera y verificar que la cancela efectue el correcto ciclo di autoaprendimiento (cierre, apertura y volver a cerrar).

## **PROGRAMACIÓN RADIOCOMANDOS**

**▲ CUIDADO:** efectuar la programación de los radiomandos antes de haber conectado la antena y insertando el receptor en su conector CMR con tajeta apagada. La ficha reconocera automaticamente si el receptor es un módulo RF (433 Mhz Cod.23120420, 868 Mhz Cod. 23120425) o RF ROLL (433 Mhz Cod. 23120470, 868 Mhz Cod. 23120480). Nota: con el Módulo RF sera posible utilizar solo radiomandos a 12 bit, o sea Mariquita Dip y Copy y Smart Dual. Con el módulo RF Roll sera posible utilizar solo radiomandos Mariquita Roll.

### **Autoaprendissaje del start de un transmisor**

- 1)Oprimir el pulsante P2 por tres segundos, los led 1 y 2 relampaguearan alternativamente.
- 2) Pisar P1 para seleccionar el led1, luego comprimir P2 (el led1 quedará encendido fijo), para confirmar la elección y pisar el interruptor del radiocomando a que se quiere asociar el start. El led1 se apaga, señal adquirida.

### **Autoaprendissaje del start peatonal de radiocomando**

- 1)Oprimir P2 por tres segundos, los led 1 y 2 relampaguearan alternativamente.
- 2) Oprimir P1 por 2 veces, para seleccionar el led2, luego comprimir P2 (el led2 quedará encendido fijo) para confirmar la elección y pisar el interruptor del radiocomando a que se quiere asociar el start peatonal. El led1 se apaga, señal adquirida.

### **Cancelacion de todos los transmisores**

- 1)Oprimir el pulsante P2 por tres segundos, los led 1 e 2 relampagueran alternativamente.
- 2) Teniendo oprimido P1, oprimir tres veces el pulsante P2.



## Página para instalador y usuario final

### ADVERTENCIA

La instalación eléctrica y la lógica de funcionamiento deben estar de acuerdo con la normativa vigente. Preveer en cada caso un interruptor diferencial puesto al inicio de la instalación eléctrica de la automación de 16A y umbral de intervención de 0,030A. Tener separados los cables de potencia (motor, alimentaciones etc.) de los de mando (pulsadores, fotocélulas, receptores radio etc.). Para evitar interferencias es preferible preveer y utilizar al menos dos váinas separadas.

### REPUESTOS

Los pedidos de repuestos tienen que ser enviados a:

**SEA S.r.l. Zona Ind.le S.Atto, 64020 Teramo Italia**

### UTILIZACION

La maniobra electrónica 23001148 ha sido proyectada para ser utilizada exclusivamente como tarjeta de mando para la automatización de cancelas corredizas.

### SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD DEL AMBIENTE

Es importante no dispersar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o los circuitos.

### REQUISITOS DE CONFORMIDAD

La maniobra electrónica 23001148 está conforme a las normativas siguientes:

2004/108/CE (Norma sobre la Compatibilidad Electromagnética)

2006/95/CE (Norma sobre la Baja Tensión)

### ALMACENAMIENTO

TEMPERATURAS DE ALMACENAMIENTO			
$T_{min}$	$T_{Max}$	Humedad <sub>min</sub>	Humedad <sub>Max</sub>
- 40°C ↓	+ 85°C ↓	5% no condensable	90% no condensable

El manejo del producto tiene que ser efectuado con medios idóneos.

### PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCION

La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención de la maniobra electrónica 23001148 tiene que ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

### LIMITE DE GARANTIA

Por la garantía se vean las Condiciones de venta indicadas en el catálogo oficial SEA.

**N.B. EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS ACARREADOS POR USO IMPROPIO, ERRONEO E IRRAZONABLE.**

*La SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que fueran oportunas a sus productos y/o al presente manual sin obligación alguna de aviso previo.*



### Eliminación correcta de este producto (material electrónico de descarte) - Europa solamente

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclalo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.



## Página para instalador y usuario final

### **PREDISPOSICIONES**

**Leer atentamente el manual de instalación: el manual provee indicaciones sobre seguridad, instalación, utilizzo y mantenimiento.**

**Instalación, mantenimiento y reparación, controles y eventuales puestas fuera de servicio del producto deberá ser efectuada por personal calificado.**

**Es importante para la seguridad de las personas seguir atentamente todas las advertencias y las instrucciones presentes en este manual. Una errada instalación o un errado uso del producto puede llevar a graves daños a las personas.**

**La longitud máxima de los cables de alimentación entre central y motor no debe ser superior a 10 ,utilizando los cables con sección 2,5 mm<sup>2</sup>.**

Hacer el cableos con cables de doble aislamiento (cables con vaina) hasta muy cerca de los bornes, especialmente por el cables de alimentación (230V~).

El dispositivo no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento: exepcto si esas persona hayan podido ser instruidas sobre el utilizzo del dispositivo por personas responsables de su seguridad. Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el dispositivo.

A bordo de la red de alimetación del automatismo, proveer para un dispositivo que asegure la completa disconexión omipolar de la red, con distancia de apertura de los contactos en cada polo de 3 mm por lo menos. La red de alimetación debe ser provista de esos dispositivos de disconexión conformemente a las normas de instalación: los dispositivos deben ser conectados directamente a los bornes de alimentación.

Es necesario tener distantes (por lo menos 2,5mm en aire) los conductores en baja tensión (230V~) de los conductores en bajísima tesión de seguridad (SELV) o bien utilizar una vaina adecuada que aporte un aislamiento suplementar de espesor por lo menos de 1 mm.

Durante la instalación, tener cuidado que los cable de alimetación y de interconexión no puedan entrar en contacto con cuerpos apuntados o afilados.

Eliminar los materiales de embalaje (plastico, papel, poliestireno) respetando la normas vigentes.

No dejar bolsos de nylon y poliestireno al alcance de niños.



## ESPAÑOL

### ADVERTENCIAS GENERALES PARA UNA SEGURA Y CORRECTA INSTALACION DE LOS SISTEMAS AUTOMATICOS PARA APERTURA DE PUERTAS, CANCELAS Y HOJAS.

#### INTRODUCCION

Amable cliente,

Este manual proveerá a Usted todas las informaciones posibles para una correcta utilización de los sistemas de automatización para apertura de puertas y cancelas, aconsejará respecto a las modalidades de empleo, consentirá a Usted de realizar una manutención apropiada y proveerá a Usted todas las instrucciones de seguridad necesarias. Recomendamos fuertemente la cuidadosa lectura de este manual para la seguridad y la prevención de los accidentes. Los productos SEA que Usted ha comprado y este manual son conformes a la Directriz Máquinas (2006/42/CE y modificaciones siguientes), Baja Tensión (2006/95/CE y modificaciones siguientes) y Compatibilidad Electromagnética (2004/108/CE y modificaciones siguientes).

Antes de empezar cualquier trabajo tienen que ser seguros de haber comprendido lo que es escrito en este manual. Para posibles incomprensiones sobre lo que Usted ha leído o para ulteriores informaciones recurrir al representante de zona o a la nuestra asistencia telefónica, ellos tienen capacidad para proveer todas las informaciones necesarias; son necesarias la lectura de este manual antes de la instalación de los productos SEA y eventualmente una su segunda lectura antes de la puesta en servicio para estar seguros del correcto montaje y para verificar (en seguridad) el correcto funcionamiento de la máquina que Usted ha instalado. Recordar que una correcta instalación hecho con todas las de la ley, seguídas por pruebas funcionales, es el primero y indispensable paso para utilizar por mucho tiempo Su producto sin deber sufrir roturas y para oberar, sobretodo, siempre en completa seguridad.

Este manual es parte integrante de la máquina y tiene que ser guardado en un lugar conocido a Usted, y fácilmente localizable hasta que la máquina es en servicio, además el manual es la guía de referencia para una correcta colocación del trabajo de instalación de los productos SEA, por eso quien realiza la ejecuta el trabajo tiene que observar escrupulosamente lo que está escrito en este volumen.

El acatamiento de las instrucciones y de los datos aquí sugeridos es necesario tanto para el desenvolvimiento de un trabajo entre los límites de la seguridad y conforme a las normas y directrices vigentes como para la entrega al usuario final de una instalación segura y funcional.

Los productos SEA que Usted ha comprado tienen que ser utilizados sólo y exclusivamente para automatizar puertas, cancelas y hojas, cualquier otro uso que no forma parte en lo que explicitado y admitido arriba, o cada iniciativa personal del instalador no expresamente autorizada por SEA S.r.l. que no forma parte en lo que explicitado en este manual, liberará el constructor de cualquier responsabilidad. SEA S.r.l. pone a disposición a los instaladores el Servicio de Asistencia Técnica Telefónica Clientes para cualquier explicación sobre el contenido de este manual y para informaciones sobre posibles cursos de formación.

#### ADVERTENCIAS GENERALES

Antes de la instalación asegurarse que el producto no haya sufrido daños que pueden comprometer su montaje o la seguridad de funcionamiento. En general controlar que todo el material del embalaje sea presente y en particular sean seguros de haber los materiales adecuados de ajuste. Para este control remiten a las instrucciones y a las especificaciones de la instalación por cada modelo.

Asegurarse que la estructura sobre la cual será instalado el producto tenga suficientes características de resistencia a los esfuerzos (por ejemplo causados por la acción del viento sobre la superficie de la cancela o producto automatizado) y permita una segura presa a los anclajes.

SEAS r.l. veda taxativamente la instalación sobre cualquier pared o soporte ruinoso, frágil o que fácilmente se desmonrona y que de todas maneras no asegure el correcto funcionamiento del producto o sea el su sostén.

En caso de duda sobre la resistencia de la pared de anclaje llaman un técnico para las explicaciones apropiadas.

El lugar donde el producto será instalado no tiene que haber características de incompatibilidad con el mismo producto como por ejemplo la excesiva formación de hielo en los meses invernales, exposición directa a los agentes corrosivos o similares. Excluyendo los casos de

Incompatibilidad manifiesta, no es posible hacer una lista detallada de todas las posibles condiciones de incompatibilidad por lo cual, en caso de duda, nos aconsejamos siempre de prestar la máxima atención en la colocación de su trabajo.

Ulteriores características del lugar de instalación (por ejemplo esquemas de conexiones eléctricas) están referidas generalmente en las instrucciones de instalación de los varios modelos o en los esquemas adjuntos.

La instalación del producto tiene que ser realizada exclusivamente por personal especializado.

Todas las instalaciones indispensables para el correcto funcionamiento de la automatización tienen que ser instaladas por los respectivos técnicos que expedirán la documentación prevista según las leyes vigentes. Recorden que el automatismo que van a instalar es a considerar como una máquina en todos efectos y por lo tanto sometido a la Directiva Máquinas 2006/42/CE y siguientes modificaciones.

Antes de conectar la parte eléctrica a la red, asegurarse que los datos de matrícula sean correspondientes a los de la red del abastecimiento eléctrico y que la capacidad eléctrica sea idónea a la potencia absorbida por la instrumentación.

La seguridad eléctrica del producto es alcanzada solamente cuando el mismo está correctamente conectado a una eficaz instalación de puesta en tierra realizada según las vigentes leyes sobre la seguridad. Es necesario verificar este requisito y en el caso de duda pedir un control de la instalación de parte del personal profesionalmente cualificado. El constructor no puede ser responsable por eventuales daños provocados por la falta de puesta en tierra de la instalación.



**SEA**<sup>®</sup>  
Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 90488

SEA S.r.l.  
DIREZIONE E STABILIMENTO:  
Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo - (ITALY)



En todos casos no está permitida la instalación en presencia de los niños, personas inexpertas o no bastantemente preparadas para el trabajo que tiene que realizar.

La sociedad SEA S.r.l. veda expresamente cualquier reglaje, modificación o otra cosa a los puntos de anclaje del mismo producto realizada de parte de cualquiera persona no autorizada por la misma SEAS r.l.

Eventuales anclaje suplementarios o modificaciones que sean necesarios tienen que ser especificados directamente a SEA S.r.l. adjuntando los diseños que señalan la modificación pedida.

Sólo después de haber recibido la eventual autorización escrita por SEA S.r.l. será posible continuar la instalación del producto.

Si no han recibido esta autorización escrita, SEA S.r.l. declina sus responsabilidades para una instalación o un funcionamiento del producto no correctos.

Una errada instalación puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el constructor no puede ser considerado responsable.

Para ulteriores condiciones y detalles de los casos particulares se remite a la norma UNI EN 13241-1

**NOTA:** Los elementos del embalaje como bolsas de plástica, poliestireno expando, tornillos etc. no tienen que ser dejados al alcance de los niños, porque fuente de potencial peligro.

### PRIMERA PUESTA EN MARCHA Y CONTROLES INICIALES

Asegurarse que durante la instalación el producto no haya sufrido daños que puedan comprometer su correcto funcionamiento o la debida seguridad de trabajo.

De esta manera controlan que todos los sensores, los finales de carrera y todos los otros dispositivos de control y seguridad hayan sido instalados regularmente y resulten en función.

A falta de certitumbres sobre el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad pueden realizar una primera puesta en marcha para verificar el funcionamiento del producto prestando la máxima atención.

Durante esta fase de primera puesta en marcha, el operador tiene que estar siempre muy cercano a los mandos y preparado para intervenir parando el producto en el caso de funcionamiento no correcto o movimientos juzgados irregulares.

Por toda la duración de la fase de verifica el operador es la unica persona autorizada a maniobrar el producto y no es necesario haber otras personas en la cercanías de las zonas de resgos. El operador podrá accionar el producto actuando exclusivamente sobre los mandos previstos por el constructor.

Para precaución consideran útil la presencia de una segunda persona que se queda distante 5mt. del producto, pero en contacto visual con el operador y sea dispuesta en intervenir prestando socorro al operador en el caso de peligro.

Antes de realizar la primera puesta en marcha controlar que no están obstáculos, objetos voluminosos o materiales de varios tipos en las guías y/o en las rieles de rodamiento y/o en los puntos de fijación de las bisagras y en todo el espacio de movimiento de las varias piezas del producto.

No permitir la presencia de niños, personas no aptas o animales durante la fase de primera puesta en marcha.

No accionar nunca ningún mando del cual no aptas, diversificando la potencia del motor etc.)

No tocar nunca cualquier parte eléctrica si han partes mojadas o húmedas del cuerpo.

En caso de funcionamiento no correcto del producto tienen que descubrir las razones del problema, siguiendo las instrucciones de intalación, y quitarlas.

Si esto no es suficiente, realizar de nuevo el montaje de lo que no funciona en conformidad a lo que está escrito en las indicaciones referidas al modelo del producto que Usted ha comprado.

En el caso de que el nuevo montaje de las partes interesadas por el inconveniente no dé los resultados deseados, será necesario preguntar la intervención de los técnicos de la sociedad donde ha sido comprado el producto.

### MODALIDAD DE UTILIZACION

Los productos SEA S.r.l. han sido proyectados y construidos para edificios en general y para cualquiera otra estructura que necesita de automatizaciones para puertas, cancelas y hojas.

El transporte del producto (apertura y cierre) tiene que ocurrir por medio de las guías y las rieles de rodamiento dictados por el constructor.

SEA S.r.l. veda taxativamente de modificar cualquier fuerza que normalmente actúa sobre el producto (por ejemplo agregando pesos a las hojas, substituyendo paneles o vidrieras con otras no aptas, diversificando la potencia del motor etc.)

Es obligación del propietario del edificio o de la estructura, donde el producto ha sido instalado, instruir adecuadamente cada posible usuario ponendo a su disposición cada informaciones necesarias.

No responden de accidentes ocurridos para no haber instruido los operadores. No tienen que permitir que el producto sea utilizado por niños o personas no aptas.

No es permitida la utilización del producto en el caso de formación de hielo y en cualquier otra situación que puede comprometer el su correcto funcionamiento (por ejemplo durante una abundante tormenta).

Está taxativamente prohibida la utilización del producto en el caso de que se presenta en mal estado de conservación o en el caso de no correcto funcionamiento del dispositivo de seguridad (por ejemplo por excesiva ancianidad del producto).

Prohíben además la utilización en presencia de cualquier agente que pueda comprometer las debidas condiciones de seguridad del producto o del operador (por ejemplo agentes químicos corrosivos que pueden arruinar las características del producto y también hacer perder la debida lucidez operativa del usuario).

Antes de accionar los movimientos del producto controlar que no hay obstáculos, objetos voluminosos o materiales de varios tipos en las correderas y/o en las rieles de rodamiento, y en todo el espacio de movimiento de las varias piezas del producto.

No parar en la zona del producto, de las bisagras o de los órganos mecánicos en movimiento.

Poner un cartel que señala el peligro en manera perfectamente visible sobre el producto si esto está accionado a distancia.

No arrollar en espiral el cable de alimentación para evitar sobrecalentamientos peligrosos.

**CUIDADO!!!** No fijar nunca y en alguna manera objetos a Su producto o a partes de esto. La superficie o cualquier otro elemento del producto tienen que estar siempre libres de los obstáculos adicionales, pesas, tapones de final de carrera y otra cosa que no ha sido previsto y montado durante la instalación.



**CUIDADO!!!** En el caso de que las hojas, la estructura de sostén o otras partes del producto sea arruinadas por impactos accidentales, es necesario en seguida parar al operador. El producto no podrá ser utilizado más hasta que no será restablecido como al comienzo.

### REGLAJE PARA EL USO

Cada procedimiento de reglaje es realizado durante la instalación de la misma máquina.

### USOS CONSENTIDOS

Los productos SEA que Usted ha comprado tienen que ser utilizados sólo y exclusivamente para automatizar puertas, cancelas y hojas, cada otra utilización que no entra en lo que está explicitado y consentido arriba, o cada iniciativa personal del instalador no expresamente autorizada por SEA s.r.l. que no entra en lo que está escrito en este manual liberará el constructor de cualquier responsabilidad.

### OTRAS MODALIDADES DE UTILIZACION

No utilizar nunca Su producto para realizar otros trabajos o de manera diferente desde lo que está descrito en los usos consentidos. Cualquier utilización diferente desde los que son consentidos es expresamente prohibida. Cada utilización diferente desde las que son admitidas, será considerada impropia y fuera de los límites previstos por el constructor, que no será responsable para eventuales daños causados por usos impropios de la máquina además de invalidar la garantía.

### LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Eventuales materiales que quedan sobre los puntos de movimiento y de articulación pueden comprometer el rendimiento y la duración de Su producto.

Tener presente siempre que la frecuencia de las operaciones de limpieza está sujeta a algunos factores como las condiciones ambientales, los factores estacionales, las modalidades de utilización, la antigüedad de servicio del producto, la presencia de agentes corrosivos etc.

Cada usuario puede analizar las condiciones de suciedad y puede intervenir por medio de la manutención del personal autorizado, aumentando o disminuyendo la frecuencia de limpieza en función de las condiciones en las cuales el producto estará a su vez.

La limpieza tiene que ser realizada sólo cuando la máquina está parada con el cuadro eléctrico apagado.

No utilizar nunca los solventes, materiales abrasivos o otros medios no apropiados y en contraste con las características del producto.

En el caso de que el producto o su parte vengan en contacto con materiales dañinas, es necesario limpiar en seguida la zona interesada por estos materiales y realizar una limpieza total del producto.

Durante el período invernal, a causa de las temperaturas bajas, es aconsejable no dejar mojadas las correderas del producto puesto que eventuales formación de hielo pueden comprometer su funcionamiento.

### MANUTENCION

Antes de realizar trabajo de manutención o otro, desconectar el interruptor diferencial de la red de alimentación. En caso de daños intervenir sólo con personal calificado y que ha suficientes conocimientos técnicos.

Con respecto al cuadro eléctrico, cualquier operación tiene que ser realizada sólo por un electricista calificado. El diagrama eléctrico no tiene que ser nunca modificado en ninguna parte.

Por lo menos dos veces en el año es útil controlar el ajuste de todos los tornillos, esto a causa de las vibraciones a las cuales está sometido el producto durante su movilización.

Para una correcta engrase, SEA S.r.l. desaconseja todas las grasas que no toleran las condiciones ambientales y que propenden a secarse rápidamente. Para haber un acceso más fácil a todos los puntos de engrase aconsejan de utilizar un inyector de lubricante dotado de racor flexible.

Para los arreglos recurrir a SEAS.r.l.

Realizar controles periódicos y cuidados sobre el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad. Verificar la integridad de las protecciones de la máquina y, si necesario, proveer a la sustitución.

A menos que particulares problemas y exigencias, no obrar sobre los puntos que no sean señalados en este manual. Eventualmente pedir explicaciones sobre Su caso específico antes de obrar.

**NOTA:** En el caso de que no tengan capacidad para realizar una manutención de tipo profesional, o no dispongan de las herramientas indispensables y/o taller especializado, recomiendan de contactar el más cercano centro de instalación.



## PRINCIPALES NORMAS DE SEGURIDAD

Controlar siempre atentamente que todos los movimientos, las correderas y rieles de rodamiento del producto sean libres y permitan el desplazamiento.

No ejecutar nunca alguna operación de reglaje o de manutención con el producto en movimiento.

Para la manutención asegurarse siempre que Su producto está parado, el cuadro eléctrico sea apagado y que cualquier ciclo funcional sea excluido.

No quitar nunca las protecciones dotadas, en el caso de que sean obligados, pongan la maxima atención en montar de nuevo estas protecciones fijandolas con atención antes de la utilización del producto.

No utilizar nunca el producto más allá de su capacidad de trabajo y diversamente de lo que está descrito en este manual. (El uso impropio es también motivo de interrupción de la garantía).

A fin de la seguridad, tienen que ser atentamente observadas y respetadas las indicaciones y los carteles de seguridad directamente escritos sobre el producto.

Los carteles y las indicaciones de seguridad tienen que ser siempre limpios y bien visible, no tienen que ser, por eso, cubiertos o quitados del producto. Cuando resultan arruinados o poco legible tienen que ser sustituidos con los nuevos.

Por lo que no está referido en este manual hacen referencia a las leyes y a la normativa vigente en el País de utilización de la Su máquina.

Utilizar siempre repuestos originales SEAS.r.l. que garantizan a Usted la seguridad debida. (La utilización de los repuestos no originales es también motivo de interrupción de la garantía).

Si la estructura de Su producto presenta zonas deformadas (por ejemplo a causa de posibles impactos) no es consentido utilizarla para cualquier trabajo. Los detalles derruidos tienen que ser sustituidos (eventuales pequeñas abolladuras de las chapas o de las hojas no perjudican la seguridad y son toleradas). Para eventuales explicaciones respecto a este argumento, interpelar a nuestro representante de zona.

## CARTELES DE ADVERTENCIA

El instalador tiene que proveer a la instalación de los necesarios carteles de advertencia respecto a potenciales resgos de restantes no evaluables.

## TRANSPORTE

Antes de su instalación, el producto se presenta embalado y todos los componentes se hallan en el interior de apropiados recipientes o embalajes, para su transporte es suficiente atenerse a las mismas modalidades de cualquier otro embalaje de iguales tamaños.

Para eventuales levantamientos que sean necesarios, pongan mucha atención en la pesa del producto embalado y a los puntos de enganche que Usted ha elegidos.

La carga tiene que ser siempre bien subdividida entre los puntos de enganche, por lo tanto tiene que resultar centrada y bien equilibrada.

Para subdividir la carga recomiendan la utilización de una carretilla o la toma de muchas fajas y bandas de levantamiento que tienen que combinar con un aparejo.

Si están utilizadas cuerdas o fajas para el levantamiento, estas tienen que aferrar y levantar el embalaje sin deformarlo.

Para el levantamiento no utilizar herramientas que pueden perjudicar la estabilidad de la operación de levantamiento, o arruinar el producto. Durante el transporte pongan particular atención en no golpear y no deformar el producto.

Utilizar medios de levantamiento y transporte apropiados, leer además con atención también las instrucciones de los medios o de las herramientas utilizadas, por ejemplo aparejo, carretilla o del medio de transporte utilizado.

Pueden transportar el producto con medios de transporte (autocamión, remolque etc.) a condición de que respetan los límites de carga asimismo las leyes sobre el transporte vigentes en el país de utilización de Su producto.

Es necesario proteger el producto embalado de cualquier oscilación o daño que pueden ocurrir durante su carga y transporte.

Haciendo referencia a lo que está escrito arriba, recuerdan a Usted de respetar las reglas correctas de seguridad y de prestar la maxima atención en la elevación y el transporte de Su producto (utilizar siempre medios apropiados, no realizar el transporte del producto con métodos inseguros).

SEA S.r.l. no responde de los daños que el producto ha sufrido y que han ocurridos durante el transporte cuando el transporte no es realizado directamente por SEAS.r.l.

En el caso de que es necesario transportar el producto ya instalado, se necesitará desinstalar y desmontar el producto en los singulos componentes así como estaba en el momento de la adquisición. Sucesivamente los diferentes elementos serán embalados con sumo cuidado, así como el embalaje de venta del producto. Atenerse por lo tanto a las otras indicaciones de transporte que están indicadas arriba.

**¡CUIDADO!!!** SEA S.r.l. veda expresamente el levantamiento y el transporte de los productos ya instalados que no hayan sido desmontados correctamente y protegidos por apropiado embalaje. Cualquier manera o medio de transporte del producto diferente de los que han sido escritos, es expresamente prohibido.



## INFORMACIONES PARA PUESTA FUERA DE SERVICIO

En el caso de que el producto tiene que ser desguazado, tienen que preparar la eliminación de sus partes en manera diferenciada, teniendo en cuenta de las diferentes estructuras de las mismas (por ejemplo metal, goma, cables eléctricos, aceites etc.) encargando empresas especializadas, habilidades para esta finalidad y en todo caso con observancia a lo que está prescripto por las leyes en materia de eliminación de los residuos civiles e industriales.

## MODIFICACIONES

SEA S.r.l. en el constante compromiso de mejorar su producción, se reserva el derecho de aportar modificaciones que considera oportunas en cualquier momento sin alguna obligación de previo aviso.

Esto no comporta la obligación de proveer a la transformación de las máquinas producidas anteriormente.

## REPUESTOS

Para recibir los repuestos recurrir a la empresa donde ha sido comprado el producto o a nuestro revendedor autorizado de zona identificando la pieza que quieren sustituir. En el caso de que se trate de desechos eléctricos y electrónicos la presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclolo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales. (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos).

## GARANTIA

Por las condiciones de garantía ver el catálogo oficial SEA. La garantía consiste en el suministro de la pieza reconocida defectuosa y será concedida en el caso de que sea verificado que la rotura se ha realizada por defectos del material o de construcción. En ningún caso la responsabilidad del productor podrá superar el precio de adquisición del mismo producto. Por eso el comprador acepta de no reclamar ningún derecho a cualquier indemnización por parte del productor incluidos (pero no limitadamente a) daños que podrán resultar como por ejemplo: pérdida de producción, pérdida de ganancia o de venta, de parada de la máquina, de cualquier otro daño indirecto o sea no puede ser directamente implicado con la simple utilización del producto.

La garantía pierde su validez también en los siguientes casos: empleos del producto no apropiados o irracionales, en el caso de que no se hayan atendido a las indicaciones de utilización, mantenimiento y seguridad de este manual, modificaciones causadas por el cliente o por terceros, montaje de los repuestos no originales, pasándose la medida de potencia indicada en los datos técnicos, si se han abrochado a una red eléctrica no conforme, en caso de productos usados también si la transacción entre el primero y los siguientes usuarios ocurre durante el período con efecto de la misma transacción, otros casos contemplados por la ley vigente en el país de utilización.

## ADVERTENCIAS SOBRE LA INSTALACION ELECTRICA

La instalación eléctrica tiene que ser realizada y certificada por un profesional cualificado que expedirá la documentación prevista por las leyes vigentes.

Los elementos del embalaje como bolsas de plástico, poliestireno expanso, tornillos etc. no tienen que ser dejados al alcance de los niños, porque fuente de potencial peligro.

Antes de conectar el cuadro eléctrico a la red asegurarse que los datos de matrícula sean correspondientes a los de la red de distribución eléctrica y que la capacidad eléctrica sea apropiada a la potencia máxima de la instrumentación.

Verificar que la sección de los cables de la instalación sea adecuada a la potencia absorbida por la instrumentación.

Una instalación errada puede causar daños a personas o cosas, por los cuales el constructor no puede ser considerado responsable.

La seguridad eléctrica de la instrumentación es obtenida cuando el mismo es correctamente conectado a una eficaz instalación de toma a tierra realizada como previsto por las vigentes normas de seguridad. Es necesario verificar este requisito y en caso de duda pedir un control de la instalación por parte de personal cualificado. El constructor no puede ser considerado responsable para eventuales daños causados por una fallida toma a tierra de la instalación.

No tocar las piezas eléctricas con partes del cuerpo mojadas o húmedas.

No permitir que el producto sea utilizado por niños o personas no aptas y informar todos los usuarios del contenido de las presentes prescripciones de seguridad sobre la utilización y manutención. Recomanan de exponerlas en lugar adecuado.

Antes de realizar los trabajos de manutención o otro tipo de trabajo, desconectar el interruptor diferencial de la red de alimentación.

En caso de avería intervenir sólo con personal cualificado.

Para los arreglos recurrir a SEA S.r.l.

No enrollar como espiral el cable de alimentación para evitar sobrecalentamientos peligrosos.

No pararse en la zona de movimiento del producto, de las bisagras y de los órganos mecánicos en movimiento.

Poner un cartel que indique el peligro en manera bien visible sobre el producto si esto es accionado por control remoto.

Realizar controles periódicos y cuidadosos sobre el correcto funcionamiento de los dispositivos de seguridad.





Questo articolo è stato prodotto seguendo rigide procedure di lavorazione ed è stato testato singolarmente al fine di garantire i più alti livelli qualitativi e la vostra soddisfazione. Vi ringraziamo per aver scelto SEA.

This item has been produced following strict production procedures and has been singularly tested for the highest quality levels and for your complete satisfaction. Thanks for choosing SEA.

Cet article a été produit suivant des procédures d'usage strictes et il a singulièrement été testé afin de garantir les plus hauts niveaux de qualité pour votre satisfaction. Nous vous remercions d'avoir choisi SEA.

Este artículo ha sido producido siguiendo rigidos procedimientos de elaboración y ha sido probando singolarmente a fin de garantizar los mas altos niveles de calidad y vuestra satisfaccion. Le agradecemos por haber escogito SEA.

WWW.DOTECHNIA.CL



**SEA**<sup>®</sup>

Sistemi Elettronici  
di Apertura Porte e Cancelli  
International registered trademark n. 804888



**SEA S.r.l.**  
**Zona industriale 64020 S.ATTO Teramo (ITALY)**